

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКА НАЦІОНАЛЬНА АКАДЕМІЯ МІСЬКОГО ГОСПОДАРСТВА

Н.В. Маматова

Ю.І. Вергелес

ПРОГРАМА ТА РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

«ІНОЗЕМНА МОВА»

(для студентів 1-2 курсів денної форми навчання освітньо-кваліфікаційного рівня бакалавр, напряму підготовки **6.040106 «ЕКОЛОГІЯ, ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА ТА ЗБАЛАНСОВАНЕ ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ»**)

Програма та робоча програма навчальної дисципліни **«ІНОЗЕМНА МОВА»**
(для студентів 1-2 курсів денної форми навчання освітньо-кваліфікаційного
рівня бакалавр, напряму підготовки **6.040106 «ЕКОЛОГІЯ, ОХОРОНА
НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА ТА ЗБАЛАНСОВАНЕ
ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ»**). / Харк. нац. акад. міськ. госп-ва; уклад.:
Н.В. Маматова, Ю.І. Вергелес – Х.: ХНАМГ, 2010. – 24 с.

Укладачі: Н.В. Маматова,
Ю.І. Вергелес

Рецензент: доц., канд. філол. наук І.О. Наумова

Рекомендовано кафедрою іноземних мов.
Протокол № 1 від " 30 " серпня 2010 р.

Зміст

	Стор.
Вступ.....	4
1. Програма навчальної дисципліни.....	8
1.1. Мета, предмет та місце дисципліни.....	8
1.2. Інформаційний обсяг (зміст) дисципліни.....	8
1.3. Освітньо-кваліфікаційні вимоги.....	9
1.4. Рекомендована основна навчальна література.....	10
1.5. Анотації дисципліни.....	10
2. Робоча програма навчальної дисципліни.....	14
2.1. Розподіл обсягу навчальної роботи студента за напрямом підготовки та видами навчальної роботи.....	14
2.2. Зміст дисципліни.....	14
2.2.1. Розподіл часу за модулями і змістовими модулями.....	15
2.3. Самостійна робота студентів.....	17
2.4. Засоби контролю та структура залікового кредиту.....	17
2.5. Інформаційно-методичне забезпечення.....	21

ВСТУП

Завдяки останнім досягненням у процесі об'єднання Європи створено реальні умови для подальшого соціального та людського розвитку, що дедалі більш стає конкретною та доречною реальністю не тільки для Європейського Союзу та його громадян, але й для усіх європейських країн.

Сорбонська (Париж, 1998) та Болонська (Болонья, 1999) Декларації проголосили створення єдиного Європейського освітнього простору, в якому національні ідентичності та спільні інтереси можуть взаємодіяти та зміцнюватись на користь Європи, її студентів та громадян взагалі. Європейська Комісія визначила головні напрямки дій щодо мовної освіти (Брюссель, 2002):

- покращення і поширення практики вивчення мов упродовж усього життя людини;
- підвищення ефективності мовної освіти;
- створення сприятливих умов для вивчення сучасних мов.

Україна не може нехтувати політичним і культурним значенням цих подій та стояти осторонь від загальних інтеграційних тенденцій у європейській системі освіти. Вища освіта зазнає змін відповідно до процесів європейської інтеграції, що підтримуються урядом України та Міністерством освіти й науки. Національна політика в галузі викладання/вивчення іноземних мов зазнала значних позитивних змін. Навчання іноземній мови на факультеті “Інженерної екології міст” було й залишається невід’ємною складовою процесу формування сучасного фахівця. Щодо значимості виконання соціального замовлення свідчить той факт, що показник рівня володіння іноземною мовою включений у кваліфікаційну характеристику випускника вузу. Більш того, новітня європейська мовна політика орієнтує громадян Європи на багатомовність. Без цього успішна інтеграція в сучасному світі просто неможлива. Вивчення в навчальних закладах більш ніж однієї іноземної мови, безумовно, знаходиться в інтересах загальної національної політики України. Уже сьогодні в нашому вузі студентам пропонується вивчення однієї основної іноземної мови, а також

другої мови на вибір. Це свідчить про те, що знання майбутніми фахівцями декількох мов є надійною інвестицією в умовах ринкової економіки.

Однак, викладанню англійської мови спеціального вжитку надається недостатньо уваги. Відсутність до 2005 року в Україні типової програми з англійської мови спеціального вжитку призводило до недостатньої узгодженості між робочими програмами вищих навчальних закладів з точки зору їх структури і змісту. Потрібно також прийняти рішення розпочати дослідження. Особливу увагу слід зосередити на головних завданнях дослідження:

- описати поточний стан англійської мови спеціального вжитку в Україні, державні стандарти освіти та нормативну базу;
- проаналізувати викладання та вивчення англійської мови спеціального вжитку, робочі програми, методи та засоби навчання, навчальні матеріали та критерії оцінювання і визначити їх сильні та слабкі місця;
- підготувати основні напрямки для розробки програми з англійської мови спеціального вжитку та визначити потенційні переваги, можливості у контексті введення цієї програми.

В 2005 році програма була розроблена. Її основою стало навчання іноземній мови з формуванням комунікативної компетенції (КК), під якою ми розуміємо комплекс знань, умінь і навичок, що забезпечують готовність і здатність до спілкування іноземною мовою. Комунікативна компетенція – явище складне, багатокомпонентне, основними складовими якого є мовна і соціокультурна компетенція. Для немовних вузів представляється доцільним виділити також професійну компетенцію, що включає базові знання за фахом, без яких неможливо реально користуватися іноземною мовою в професійних цілях. Формування компетенції – безумовно, прерогатива профілюючої кафедри “Інженерна екологія міст”. У той же час свій внесок у процес професійної підготовки майбутнього фахівця вносить і кафедра іноземних мов, формуючи у студентів, навички: а) роботи із іноземною літературою за фахом, б) використання отриманої інформації, та в науково-дослідній роботі на профілюючих кафедрах. У процесі досягнення цих цілей реалізуються також

освітні й виховні задачі, що входять складовою частиною у вузівську програму гуманітаризації вищої освіти.

Відповідно до курсу навчання в немовному вузі доцільно виділити три основних рівня комунікативної компетенції:

1. Достатній рівень КК – рівень сформованості базових умінь і навичок у всіх видах мовної діяльності на основі мовних, соціокультурних і професійних знань.
2. Просунутий рівень КК – рівень активного й рецетивного володіння професійною лексикою й основними граматичними конструкціями досліджуваної мови, що забезпечує подальший розвиток умінь і навичок у всіх видах мовної діяльності з активним залученням соціокультурних і професійних знань.
3. Професійно-достатній рівень КК – рівень КК, що забезпечує практичне використання іноземної мови у сфері професійного спілкування. В умовах обмеженої кількості годин, що відводиться на вивчення іноземної мови в немовному вузі досягнення рівня професійно достатньої КК реально тільки для дуже незначного числа студентів. Основний контингент студентів досягає, як правило, просунутого рівня КК у читанні. В аудіюванні, говорінні та написанні ділової документації – достатнього.

Виконання поставлених у програмі цілей може забезпечити баланс традиційних та інноваційних методів навчання. Особливе значення в даний час здобуває індивідуально-орієнтоване навчання, що сприяє максимальної активізації творчих можливостей індивідуумів. Невід'ємним інструментом інноваційного підходу є методика викладання іноземних мов з використанням новітніх інформаційних технологій. Комп'ютерні програми, мультимедійні продукти, електронні підручники і т.д. поступово відвойовують простір у морі інтерактивних методичних матеріалів. Інтерес у студентів до подібного роду навчальних матеріалів дуже великий, що, безсумнівно, значно підвищує мотивацію до вивчення іноземної мови. Все це свідчить про потребу безперервного вивчення іноземних мов у вузі. Курс вивчення іноземної мови

повинний завершуватися кваліфікаційним іспитом, що дає право на одержання сертифіката з записом типу “здав державний екзамен з іноземній мови з оцінкою ‘А’ і може працювати за спеціальністю “Екологія, охорона навколишнього середовища та збалансоване природокористування” з використанням даної іноземної мови”. Подібна політика стосовно іноземної мови дає також необхідну базову підготовку для майбутніх магістрів, аспірантів, вчених – фахівців сучасного суспільства.

Вивчення іноземної мови студентами 1-2 курсів напряму підготовки 6.040106 “Екологія, охорона навколишнього середовища та збалансоване природокористування” здійснюється за програмою дисципліни:

* «**Іноземна мова**» (1-2 курс) – циклу гуманітарних, соціально-економічних та комунікативних дисциплін.

- СВО ХНАМГ Експериментальна ОКХ бакалавра напряму підготовки **6.040106 «Екологія, охорона навколишнього середовища та збалансоване природокористування»**, погоджено з МОН 1.11.07 р.

- СВО ХНАМГ Експериментальна ОПП підготовки бакалавра напряму підготовки **6.040106 «Екологія, охорона навколишнього середовища та збалансоване природокористування»**, погоджено з МОН 1.11.07 р.

- СВО ХНАМГ Експериментальний й навчальний план підготовки бакалавра, денної форми навчання, напряму **6.040106 «Екологія, охорона навколишнього середовища та збалансоване природокористування»**, погоджено з МОН 24.05.07 р.

(коригування робочого навчального плану відповідно до вимог
наказу МОН України від 0.9 0.7 2009 р. № 642)

Програма ухвалена: кафедрою іноземних мов
(протокол № 1 від “30” серпня 2010 р.) та Вченою радою факультету
Менеджменту; погоджена
випусковою кафедрою «Інженерної екології міст».

1. ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

1.1. Мета, предмет та місце дисципліни

Мета: підготовка майбутнього бакалавра до використання іноземної мови за спеціальністю як один із засобів досягнення успіху в професійній діяльності.

Предмет дисципліни: обсяг лексики та граматики іноземної мови необхідної для роботи з іноземною літературою з тим, щоб вміти одержувати професійну інформацію з іноземних джерел, а також проведення бесіди-діалогу.

Місце дисципліни в структурно-логічній схемі підготовки бакалавра

Перелік дисциплін, на які безпосередньо спирається вивчення даної дисципліни	Перелік дисциплін, вивчення яких безпосередньо спирається на дану дисципліну
Соціологія, Політологія, Українська мова, Правознавство, Комунікативне спілкування в екології.	Загальна екологія, Загальна біологія, Біохімія і мікробіологія, Системний аналіз довкілля, Метеорологія і кліматологія.

1.2. Інформаційний обсяг (зміст) дисципліни

«Іноземна мова» 1-4 семестри

Модуль 1. Фонетичні норми іноземної мови: 2000 лексичних одиниць, знання яких забезпечує студентам можливість вести бесіду за спеціальністю та одержувати інформацію з іноземних письмових та усних джерел, граматичний матеріал.

(2 кредити / 72 години)

Змістовий модуль (ЗМ) 1.1. Наша земля – наш суспільний дім. Презентації, рольова гра “Друзі землі”.

ЗМ 1.2. Текст: **Захист повітря.** Текст: **Охорона води.**

ЗМ 1.3. Текст: **Санітарно-технічні умови сучасного міста.**

Модуль 2. Читання, академічне письмо, аудіювання та мовлення. Професійно-орієнтовані іноземні джерела. Пошук інформації у мережі Інтернету за методом ключових слів. (1 кредит / 36 годин)

ЗМ 2. 1. Текст: Проблема водного вторинного застосування.

ЗМ 2. 2. Текст: Охорона і раціональне користування землі.

ЗМ 2. 3. Текст: Моделювання водного розподілу.

Модуль 3. Користування усним монологічним та діалогічним мовленням у межах спеціальної тематики. (1 кредит/ 36 годин)

Змістовий модуль (ЗМ) 3.1 Текст: Адекватна дезінфекція водорозподільних систем. Презентація. Рольова гра “Міста майбутнього”.

ЗМ 3.2. Текст: Глобальне потепління.

ЗМ 3.3. Текст: Ефективне використання ресурсів.

Модуль 4. Реферування та анотування суспільно-політичної та загально-екологічної літератури рідною та іноземною мовами. (1 кредит / 36 годин)

Змістовий модуль (ЗМ) 4.1. Текст: Активна участь людей та відповідальність.

ЗМ 4.2. Текст: Охорона середовища.

ЗМ 4.3. Текст: Ключова проблема сучасності.

1.3. Освітньо-кваліфікаційні вимоги

Вміння (за рівнями сформованості) та знання	Сфери діяльності	Функції діяльності у виробничій сфері
1. Знати іноземну мову та володіти необхідними попередніми компетенціями.	соціально-економічна	виконавська
2. Вміти працювати з оригінальною літературою, реферувати і анотувати наукову літературу, виступати ініціатором діалогу у ситуації професійного спілкування.	соціально-економічна	виконавська
3. Вміти одержувати професійну інформацію з іноземних джерел, а також проведення бесіди-діалогу.	соціально-економічна	виконавська
4. Дослідження друкованої іншомовної оригінальної літератури.	соціально-економічна	виконавська
5. Пошук інформації у мережі Інтернету за методом ключових слів. Елементи усного перекладу інформації іноземною мовою в процесі ділових зустрічей, нарад.	соціально-економічна	виконавська

1.4. Рекомендована основна навчальна література

1. American Water Works Association (1989). "Distribution Network Analysis for Water Utilities". awwa manual M-32, Denver, Colorado.
2. ASCE (1975) Pressure Pipeline Design for Water and Wastewater, ASCE, Reston, Virginia.
3. Writing Timed Essays <http://splayc.spjc.cc.fl.us/hooks/hooksessay.html>
4. English for Science & Technology <http://www.wfi.fr/est/estl.html>
5. Oxford Business English Dictionary for Learners of English. Oxford University Press. Dilys Parkinson, 2005.

1.5. Анотація програми навчальної дисципліни

Мета: підготовка майбутнього бакалавра до використання іноземної мови за спеціальністю, як один із засобів досягнення успіху в професійній діяльності.

Предмет дисципліни: обсяг лексики та граматики іноземної мови необхідної для роботи з іноземною літературою з тим, щоб вміти одержувати професійну інформацію з іноземних джерел, а також проведення бесіди-діалогу.

Зміст: фонетичні норми іноземної мови: 2000 лексичних одиниць, знання яких забезпечує студентам можливість вести бесіду за спеціальністю та одержувати інформацію з іноземних письмових та усних джерел, граматичний матеріал.

Наша земля – наш суспільний дім. Презентації, рольова гра "Друзі землі".

Захист повітря. Охорона води.

Санітарно-технічні умови сучасного міста.

Читання, академічне письмо, аудіювання та мовлення. Професійно-орієнтовані іноземні джерела. Пошук інформації у мережі Інтернету за методом ключових слів.

Проблема водного вторинного застосування.

Охорона і раціональне користування землі.

Моделювання водного розподілу.

Користування усним монологічним та діалогічним мовленням у межах спеціальної тематики.

Адекватна дезінфекція водорозподільних систем. Презентація. Рольова гра “Міста майбутнього”.

Глобальне потепління.

Ефективне використання ресурсів.

Реферування та анотування суспільно-політичної та загальноєкологічної літератури рідною та іноземною мовами.

Активна участь людей та відповідальність.

Охорона середовища.

Ключова проблема сучасності.

Аннотация программы учебной дисциплины

Цель: подготовка будущего бакалавра к использованию иностранного языка по своей специальности как один из способов достижения успеха в профессиональной деятельности.

Предмет: обзор лексики и грамматики иностранного языка необходимого для работы с иностранной литературой с тем, чтобы получать профессиональную информацию из иностранных письменных и устных источников, а также для развития навыков студентов с целью проведения беседы-диалога.

Содержание: фонетические нормы иностранного языка составляют 2000 лексических единиц, знание которых обеспечивает студентам возможность вести беседу по специальности и получать информацию из иностранных письменных и устных источников, грамматический материал.

Наша земля – наш общий дом. Презентации, ролевая игра “Друзья земли”.

Защита среды. Охрана воды.

Санитарно-технические условия современного города.

Чтение, академическое письмо, аудирование и говорение. Профессионально-ориентированные иностранные источники. Поиск информации в сети Интернета по методу ключевых слов.

Проблема водного вторичного использования.

Охрана и рациональное пользование земли.

Моделирование водного распределения.

Использование устного монологического и диалогического говорения в рамках

профессиональной тематики.

Адекватная дезинфекция водораспределительных систем. Презентация. Ролевая игра “Города будущего”.

Глобальное потепление.

Эффективное использование ресурсов.

Реферирование и аннотирование общественно-политической и общеэкологической литературы на родном и иностранном языках.

Активное участие людей и ответственность.

Охрана среды.

Ключевая проблема современности.

Abstract of the English Language Learning Programme

The objective: To train future holder of a bachelor's degree to master the target language on speciality in order to be successful in professional activities.

Subject: vocabulary and grammar review of the target language is necessary for students to work on foreign literature in order to get professional information from foreign verbal sources and in writing, and also for students' skills development of conducting a conversation in the form of a dialogue.

The content: phonetic norms of the target language are 2000 lexical words, knowledge of which provides students with the possibility of holding a conversation

on speciality and obtaining information from foreign verbal sources and in writing, grammatical material.

Our Earth Is Our Common Home. Giving mini-presentations in which students offer ideas, plan, etc. Gaining knowledge of English while role playing ‘**Friends of the Earth**’.

Protection of the Air. Protection of Water.

Sanitary Engineering in the Modern City.

Developing students’ reading, academic writing, listening and speaking skills within the vocabulary assimilated by the students. Reading of professionally-oriented foreign literature is a powerful learning tool. The retrieval of information from the network of the Internet on the method of keywords is extremely useful.

The Problem of Water Recycling.

The Conservation and Rational Use of Land.

Modelling of Water Distribution.

Teaching students to conduct a conversation in the form of a verbal monologue and dialogue within the framework of professional intercourse is necessary.

Maintaining an Adequate Disinfectant Residual. Preparing a short presentation about yourself for your classmates. Gaining knowledge of English while role playing ‘**Cities of the Future**’.

Global Warming.

Effective Application of Resources.

Summarizing and annotating socioecological, social and political literature in the mother and foreign tongues.

Active Participation of People and Responsibility.

Protection of the Environment.

The Key Problem of the Present Time.

2. РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

2.1. Розподіл обсягу навчальної роботи студента за напрямом підготовки та видами навчальної роботи

Загальний обсяг навчальної роботи студента за спеціальностями, спеціалізаціями, освітньо-кваліфікаційними рівнями:

Призначення: підготовка спеціалістів	Напрямок, дисципліна, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни
«Іноземна мова» Кількість кредитів, відповідних ECTS – 5 Модулів – 4 Змістових модулів – 12 Загальна кількість годин – 180	Напрямок: 6.040106 «Екологія, охорона навколишнього середовища та збалансоване природокористування» Дисципліна: «Іноземна мова» Освітньо-кваліфікаційний рівень: Бакалавр	Статус дисципліни – Нормативна «Іноземна мова» Рік підготовки: 1,2 Семестри: 1,2,3,4 Практичні – 70 год. Самостійна робота – 110 год. Вид підсумкового контролю: заліки: 1-3 ; екзамен: 4

2.2. Зміст дисципліни

2. Інформаційний обсяг (зміст) дисципліни

«Іноземна мова» 1-4 семестри:

Модуль 1. Фонетичні норми іноземної мови: 2000 лексичних одиниць, знання яких забезпечує студентам можливість вести бесіду за спеціальністю та одержувати інформацію з іноземних письмових та усних джерел, граматичний матеріал.
(2 кредити / 72 години)

Змістовий модуль (ЗМ) 1.1. Наша земля – наш суспільний дім. Презентації, рольова гра “Друзі землі”.

ЗМ 1.2. Текст: **Захист повітря.** Текст: **Охорона води.**

ЗМ 1.3. Текст: **Санітарно-технічні умови сучасного міста.**

Модуль 2. Читання, академічне письмо, аудіювання та мовлення. Професійно-орієнтовані іноземні джерела. Пошук інформації у мережі Інтернету за методом ключових слів. (1 кредит / 36 годин)

ЗМ 2. 1. Текст: **Проблема водного вторинного застосування.**

ЗМ 2. 2. Текст: **Охорона і раціональне користування землі.**

ЗМ 2. 3. Текст: **Моделювання водного розподілу.**

Модуль 3. Користування усним монологічним та діалогічним мовленням у межах спеціальної тематики. (1 кредит/ 36 годин)

Змістовий модуль (ЗМ) 3.1 Текст: **Адекватна дезінфекція водорозподільних систем.** Презентація. Рольова гра “Міста майбутнього”.

ЗМ 3.2. Текст: **Глобальне потепління.**

ЗМ 3.3. Текст: **Ефективне використання ресурсів.**

Модуль 4. Реферування та анотування суспільно-політичної та загально-екологічної літератури рідною та іноземною мовами. (1 кредит / 36 годин)

Змістовий модуль (ЗМ) 4.1. Текст: **Активна участь людей та відповідальність.**

ЗМ 4.2. Текст: **Охорона середовища.** **ЗМ 4.3.** Текст: **Ключова проблема сучасності.**

2.2.1. Розподіл часу за модулями і змістовими модулями та форми навчальної роботи студента

Таблиця 2.1. Розподіл часу за модулями і змістовими модулями

Модулі (семестри) та змістові модулі. «Іноземна мова» 1-4 семестри:	Всього кредит/ /годин	Форми навчальної роботи			
		Зал.	Сем., Пр.	Лаб.	СРС
1	2	3	4	5	6
Модуль 1. Фонетичні норми іноземної мови: 2000 лексичних одиниць, знання яких забезпечує студентам можливість вести бесіду за спеціальністю та одержувати інформацію з іноземних письмових та усних джерел, граматичний матеріал.	2/72	1	18		54
Змістовий модуль (ЗМ) 1.1. Наша земля – наш суспільний дім. Презентації, рольова гра “Друзі землі”.			6		18

Продовження табл. 2.1

1	2	3	4	5	6
ЗМ 1.2. Текст: Захист повітря. Текст: Охорона води.			6		18
ЗМ 1.3. Текст: Санітарно-технічні умови сучасного міста.			6		18
Модуль 2. Читання, академічне письмо, аудіювання та мовлення. Професійно-орієнтовані іноземні джерела. Пошук інформації у мережі Інтернету за методом ключових слів.	<i>1/36</i>	1	17		19
Змістовий модуль (ЗМ) 2.1. Текст: Проблема водного вторинного застосування.			6		6
ЗМ 2.2. Текст: Охорона і раціональне користування землі.			6		6
ЗМ 2.3. Текст: Моделювання водного розподілу.			5		7
Модуль 3. Користування усним монологічним та діалогічним мовленням у межах спеціальної тематики.	<i>1/36</i>	1	18		18
Змістовий модуль (ЗМ) 3.1. Текст: Адекватна дезінфекція водорозподільних систем. Презентація. Рольова гра “Міста майбутнього”.			6		6
ЗМ 3.2. Текст: Глобальне потепління.			6		6
ЗМ 3.3. Текст: Ефективне використання ресурсів.			6		6
Модуль 4. Реферування та анотування суспільно-політичної та загально-екологічної літератури рідною та іноземною мовами.	<i>1/36</i>		17		19
Змістовий модуль (ЗМ) 4.1. Текст: Активна участь людей та відповідальність.			6		6
ЗМ 4.2. Текст: Охорона середовища.			6		6
ЗМ 4.3. Текст: Ключова проблема сучасності.			5		7

Всього**5/180****70****110**

Примітка: По завершенню вивчення учбового матеріалу з кожного змістового модулю здійснюється поточний контроль: тестування, контрольні роботи, індивідуальні завдання тощо.

2.3. Самостійна навчальна робота студента

Для опанування матеріалу дисципліни “**Іноземна мова**” окрім практичних занять значну увагу необхідно приділяти самостійній роботі. Основні види самостійної роботи студента:

1. Вивчення додаткової літератури.
2. Робота з довідковими матеріалами.
3. Підготовка до практичних занять.
4. Підготовка до проміжного й підсумкового контролю.
5. Виконання самостійного завдання.

У процесі навчання студенти отримують необхідні знання під час проведення практичних занять.

Найбільш складні питання винесено на розгляд і обговорення під час практичних занять. Також велике значення в процесі вивчення і закріплення знань має самостійна робота студентів. Усі ці види занять розроблені відповідно до положень Болонської декларації.

2.4. Засоби контролю та структура залікового кредиту

Система оцінювання знань, вмінь і навичок студентів передбачає оцінювання всіх форм вивчення дисципліни.

Перевірку й оцінювання знань студентів викладач проводить в наступних формах:

1. Оцінювання роботи студентів у процесі практичних занять.
2. Оцінювання засвоєння питань для самостійного вивчення.
3. Проведення проміжного контролю.
4. Проведення модульного контролю.
5. Проведення підсумкового письмового іспиту або заліку.

Засоби контролю та структура залікового кредиту для студентів денної форми навчання наведені в табл. 2.2.

Таблиця 2.2. Засоби контролю та структура залікового кредиту

Види та засоби контролю (тестування, контрольні роботи, індивідуальні завдання тощо)	Розподіл балів, %
МОДУЛЬ 1. Поточний контроль зі змістових модулів	
ЗМ 1.1.	30%
ЗМ 1.2.	30%
ЗМ 1.3.	40%
Підсумковий контроль з МОДУЛЮ 1 залік за результатами поточного контролю або підсумковий контроль	
Всього за модулем 1	100 %
МОДУЛЬ 2. Поточний контроль зі змістових модулів	
ЗМ 2.1.	30%
ЗМ 2.2.	30%
ЗМ 2.3.	40%
Підсумковий контроль з МОДУЛЮ 2 залік за результатами поточного контролю або підсумковий контроль	
Всього за модулем 2	100%
МОДУЛЬ 3 Поточний контроль зі змістових модулів	
ЗМ3.1.	30%
ЗМ 3.2.	30%
ЗМ 3.3.	40%
Підсумковий контроль з МОДУЛЮ 3 залік за результатами поточного контролю або підсумковий контроль	
Всього за модулем 3	100%
МОДУЛЬ 4 Поточний контроль зі змістових модулів	
ЗМ 4.1.	20%
ЗМ 4.2.	20%
ЗМ 4.3.	20%
Підсумковий контроль з МОДУЛЮ 4 екзамен	40%
Всього за модулем 4	100%

Порядок поточного оцінювання знань студентів денної форми навчання:

Поточне оцінювання здійснюють під час проведення практичних занять і має на меті перевірку рівня підготовленості студента до виконання конкретної роботи.

Об'єктами поточного контролю є:

- 1) активність і результативність роботи студента протягом семестру над вивченням програмного матеріалу дисципліни, відвідування занять;
- 2) виконання поточного контролю;
- 3) виконання проміжного контролю.

Оцінку “відмінно” ставлять за умови відповідності виконаного завдання студентом або його усної відповіді.

Відсутність тієї чи іншої складової знижує оцінку.

Контроль систематичного виконання практичних занять і самостійної роботи

Оцінювання проводять за такими критеріями:

- 1) ступінь засвоєння матеріалу дисципліни;
- 2) ознайомлення з рекомендованою літературою, а також із сучасною літературою.
- 3) логіка, структура, стиль викладання матеріалу в письмових роботах і роботі в аудиторії.

Умовою допуску до **екзамену** є:

- сума накопичення балів за трьома змістовими модулями, яка повинна бути не менша, ніж 50 балів поточного контролю (за внутрішнім вузівським рейтингом або системою ESTC) або наявність позитивних оцінок з проміжного модульного контролю (за національною системою).

Екзамен здійснюють в усній та письмовій формі за екзаменаційними білетами. Екзаменаційний білет складається з 2 питань: з читання, перекладу, та переказу змісту оригінального тексту і тестування. За кожну повну та правильну відповідь з читання, перекладу та переказу змісту оригінального тексту студент отримує – 15 %, а за тестування – 10 %. Загальна сума балів – 40 % (табл. 2.2.).

Підсумкову оцінку з дисципліни виставляють в національній системі оцінювання результатів навчання і в системі ECTS згідно з методикою

переведення показників успішності знань студентів Академії в систему оцінювання за шкалою ECTS.

Оцінка **«відмінно»** – Студент грамотно, логічно і повно дав відповіді на всі екзаменаційні запитання, знає іноземну мову та володіє необхідними попередніми компетенціями. У відповідях студент показав знання додаткової літератури та вміння читати і перекладати оригінальну літературу. Студент дав переказ на іноземній мові змісту тексту за загальною професійною тематикою вузу без словника. Охайно оформив екзаменаційні матеріали з тестування.

Оцінка **«добре»** – Студент грамотно і по суті дав відповіді на запитання екзаменаційного білету, не допускаючи при цьому суттєвих неточностей, вміло використовує знання при розв’язанні практичних завдань і запитань.

Оцінка **«задовільно»** – Студент показав знання основного матеріалу, але не вказав його деталей, особливостей. У відповідях він допускає неточності. Студент порушує послідовність викладу відповіді. Відмічена неохайність в оформленні екзаменаційних відповідей.

Оцінка **«незадовільно»** – Студент не дав відповіді на значну частину матеріалу. У відповідях допущені значні помилки. Матеріали екзаменаційних відповідей неохайно оформлені.

Проведення підсумкового заліку. Умовою отримання заліку є:

- сума накопичення балів за трьома змістовими модулями, яка повинна бути не менша, ніж 50% балів з дисципліни (за внутрішнім вузівським рейтингом або системою ESTC) або наявність позитивних оцінок з проміжного модульного контролю (за національною системою);

Залік проводять за одним з нижченаведених варіантів:

1 варіант – Залік за результатами поточного контролю;

2 варіант – Залік за результатами підсумкового тестування.

Підсумкову оцінку з дисципліни виставляють в національній системі оцінювання результатів навчання і в системі ECTS згідно з методикою переведення показників успішності знань студентів Академії в систему оцінювання за шкалою ECTS (табл. 2.3.).

Таблиця 2.3. - Шкала перерахунку оцінок результатів навчання в різних системах оцінювання

Система оцінювання				Шкала оцінювання			
Внутрішній вузівський рейтинг у системі ECTS, %	100-91	90-71		70-51		50-0	
Національна 4-бальна і в системі ECTS	5 відмінно A	4 добре B, C		3 задовільно D, E		2 незадовільно FX, F	
Внутрішній вузівський рейтинг, %	100-91	90-81	80-71	70-61	60-51	50-26	25-0
Національна 7-бальна і в системі ECTS	відмінно A	дуже добре B	добре C	задовільно D	достатньо E	незадовільно* FX*	незадовільно F
ECTS, % студентів	A 10	B 25	C 30	D 25	E 10	FX* не враховується	F** не враховується

* з можливістю повторного складання.

** з обов'язковим повторним курсом

2.5. Інформаційно-методичне забезпечення

Бібліографічні описи, Інтернет адреси	ЗМ, де застосовується
1	2
1. Рекомендована основна навчальна література (підручники, навчальні посібники, інші видання)	
1. American Water Works Association (1989). "Distribution Network Analysis for Water Utilities". awwa manual M-32, Denver, Colorado.	1.1, 1.2, 1.3
2. ASCE (1975) Pressure Pipeline Design for Water and Wastewater, ASCE, Reston, Virginia.	2.1, 2.2, 2.3,
3. Writing Timed Essays http://splayc.spjc.cc.fl.us/hooks/hooksessay.html	1.1, 2.1, 3.2, 4.1
4. English for Science & Technology http://www.wfi.fr/est/estl.html	3.1, 3.2, 3.3, 4.2, 5.1, 6.1

1	2
2. Додаткові джерела (довідники, нормативні видання, сайти Інтернет тощо)	
Сайти Інтернет	
1. Rensselaer Writing Center http://www.rpi.edu/dept/llc/writecenter/web/handouts.html Writing Timed Essays http://splavc.spjc.cc.fl.us/hooks/hoodsessay-htrnl Advice on Academic Writing http://www.utoronto.ca/writing/ Links to Other Writing Pages http://www.nanana.com/writinglinks.html	
2. <u>English for Business</u> Business English Exercises http://www.better-english.com/exerciselist.html Business Meeting http://www.stir.ac.uk/celt/staff/higdox/Vallance/Diss/PI.htm Bized Links for Business Studies http://www.bi2.ed.ac.uk/stafsup/options/alphalist.htm	
3. <u>Areas of Special Interest</u> English for Science and Technology http://www.wfi.fr/est/est1.html English for Science Links http://www.hut.fi/~rvilmi/EST/ Legal English http://www.ihes.corn/Sresource/Biz/legal.html	
4. <u>News & Current Affairs</u> Newspapers on the Web http://www.intercom.au/intercom/newsprsr/index.htm The Ultimate Collection of News Links http://ppp.net/links/news/ The Guardian Newspaper http://www.guardian.co.uk/	
Словники та енциклопедії	
<u>Dictionaries & Encyclopaedia</u> Merriam Webster Online http://www.m-w.com/dictionary Online Dictionaries http://www.bucknell.edu/~rbeard/diction/html Synonym Dictionary http://vancouver-webpages.com/synonyms.html Acronym and Abbreviation Dictionary http://www.ucc.ie/info/net/acronyms/index.htm I Encarta Online http://encarta.msn.com/encartahome.asp	
Мультімедійні джерела	
1. CD Disc Oxford English Grammar Test	
2. CD Disc TOEFL: Test of English as a Foreign Language.	
3. CD Disc English: Way to Success (Intermediate level)	

1	2
3. Методичне забезпечення (реєстр методичних вказівок, інструкцій до лабораторних робіт, планів семінарських занять, комп'ютерних програм, відео-аудіо-матеріалів, плакатів тощо)	
1. Наумова І. О., Маматова Н. В. Методичні вказівки по розвитку навичок читання та перекладу спеціальних текстів англійською мовою (для студентів старших курсів та аспірантів спеціальності 7.070805, Харків: 1997-77 с.	
2. Маматова О. В., Маматова Н. В. Методичні вказівки тестових завдань з англійської мови для студентів 1-2 курсів спеціальності "Екологія та охорона навколишнього середовища". Харків: 2002-67с.	
3. Вергелес Ю.І, Маматова Н.В. Робоча Програма до вивчення матеріалу з англійської мови для студентів 1-2 курсів за спеціальностями 7.070801 "Екологія та охорона навколишнього середовища", 7.092601" Водопостачання та водовідведення", 7.092108 "Теплогазопостачання та вентиляція". Частина 1-2. 2005 -122с.	
4. Маматова Н.В. Тестові завдання з англійської мови (для студентів 1-2 курсів спеціальності 6.070800" Екологія та охорона навколишнього середовища", 6.092600", Водопостачання та водовідведення", 6.092100", Теплогазопостачання та вентиляція". Харків: 2006.-47с.	
5. Маматова Н.В. Методичні вказівки до практичних робіт "Рольові Ігри" з англійської мови для студентів 1-2 курсів спеціальності 6.070800" Екологія та охорона навколишнього середовища", 6.092600" Водопостачання та водовідведення", 6.092100" Теплогазопостачання та вентиляція". Харків: 2007-68с.	
6. Маматова Н.В. Тестові завдання з англійської мови (для студентів 1-2 курсів спеціальності 6.070800" Екологія та охорона навколишнього середовища", 6.092600" Водопостачання та водовідведення", 6.092100" Теплогазопостачання та вентиляція". Харків: 2008-59с.	
7. Маматова Н.В., Вергелес Ю.І. Тексти і тестові завдання для організації самостійної роботи студентів 1-2 курсів спеціальності 6.060101, Харків: 2009-58с.	
8. Маматова Н.В. Методичні вказівки до практичних занять з дисципліни "Ділова іноземна мова" (англійська мова) для організації роботи студентів 1-2 курсів денної форми навчання напряму підготовки 6.040106 – "Екологія, охорона навколишнього середовища та збалансоване природокористування", 2010. – 40 с.	

НАВЧАЛЬНЕ ВИДАННЯ

Маматова Ніна Василівна

Вергелес Юрій Ігоревич

Програма та робоча програма навчальної дисципліни **«ІНОЗЕМНА МОВА»**
(для студентів 1-2 курсів денної форми навчання освітньо-кваліфікаційного
рівня бакалавр, напряму підготовки **6.040106 «ЕКОЛОГІЯ, ОХОРОНА
НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА ТА ЗБАЛАНСОВАНЕ
ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ»**).

План 2010, поз. 291 Р

Підп. до друку 12.10.2010

Формат 60x84 /16

Друк на ризографі

Ум. друк. арк. 1,0

Тираж 10 пр.

Зам. № 6401

Видавець і виготовлювач:

Харківська національна академія міського господарства,
вул. Революції, 12, Харків, 61002

Електронна адреса: rectorat@ksame.kharkov.ua

Свідоцтво суб'єкта видавничої справи: ДК №731 від 19.12.2001